Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_8fc00c93f93d8bf125e2

SHA-256: 8fc00c93f93d8bf125e269f16197d8955d64d642e1569d25682c85395b583e53

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Úvod	Uvod
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Najlepša hvala za nakup našega izdelka!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Opis grelnika vam bo nudil podrobne informacije o konstrukciji, tehničnih specifikacijah in delovanju grelnika. Priporočamo, da te informacije natančno preberete. To vam bo pomagalo preprečiti morebitne napake med lastno namestitvijo in delovanjem.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Podrobne pogoje namestitve in delovanja najdete v splošnih navodilih za uporabo (priloženih dobavi).
Poznámky v textu	Opombe v besedilu
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Najpomembnejša so navodila z oznako OPOZORILO. Navodila z oznako OPOZORILO vas opozarjajo na resno nevarnost poškodbe grelnika ali telesne poškodbe.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Opomba z oznako Opozorilo vas opozarja na morebitno poškodbo grelnika.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Opomba z oznako Pomembno vas opozarja na informacije, pomembne za delovanje vašega grelnika.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Zato vas ta opomba opozarja na informacije, ki so pomembne za delovanje vašega grelnika na splošno.

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obsah	Vsebina
CZ	CZ
Obsah	Vsebina
1. Technický popis 1	1. Tehnični opis 1
1.1. Rozměrové schéma topeniště 2	1.1. Dimenzijski diagram peči 2
2. Rozměrové schéma..... 4	2. Dimenzijski diagram..... 4
2.1. Koleno odtahu spalin..... 4	2.1. Koleno za odvod dimnih plinov..... 4
3. Easy control 5	3. Enostavno upravljanje 5
4. Záměna kouřového hrdla..... 6	4. Zamenjava odvoda dima..... 6

Izvirna stran 5

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technický popis	Tehnični opis
10	10
18	18
5	5
15	15
3	3
15	15
7	7
CZ	CZ
6	6
17	17
14	14
1. Technický popis	1. Tehnični opis
14	14
2	2
12	12
8	8
1	1
13	13
16	16
9	9
11	11
4	4
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Dvířka topeniště/černá	Vrata kurišča/črna
0429617005300	0429617005300
1	1
Hrdlo kouřovodu/černá	Dimniška cev/črna
2	2

Izvirno besedilo	Slovenščina
0434215005049	0434215005049
Popelník	Predal za pepel
3	3
0429415005030	0429415005030
Zábrana/černá	Pregrada/črna
4	4
0429415005036	0429415005036
Rošt/černá	Rešetka/črna
5	5
0429415005005	0429415005005
Easycontrol — madlo regulátoru	Easycontrol — ročaj krmilnika
6	6
0429415006625	0429415006625
Přívod primárního vzduchu	Dovod primarnega zraka
—	—
7	7
Přívod sekundárního vzduchu	Dovod sekundarnega zraka
—	—
8	8
Výstup terciálního vzduchu	Izpust terciarnega zraka
—	—
9	9
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
10	10
0088500050008	0088500050008
Pákový uzávěr dvířek topeniště	Vzvodna ključavnica za vrata kurišča
0429415005318	0429415005318
11	11
1	1

Izvirna stran 6

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technický popis	Tehnični opis
13	13
D	D
B	B
B	B
A	A
G	G
F	F
E	E
E	E
F	F
5	5
4	4
C	C
CZ	CZ
308	308
338	338
298	298
Žáruvzdorné sklo (333x417)	Toplotno odporno steklo (333x417)
0429617005301	0429617005301
12	12
Clona volná (30x264x330)	Prosta odprtina (30x264x330)
13	13
0429415005703	0429415005703
Obklad horní/Speckstein antik	Zgornja obloga/Speckstein starinsko
0429617026102	0429617026102
14	14
Obklad horní/Woodstone	Vrhunske/lesene ploščice
14	14
0429617006102	0429617006102
Obklad boční/Speckstein antik	Stranska obloga/Speckstein starinsko

Izvirno besedilo	Slovenščina
15	15
0429617026101	0429617026101
Obklad boční/Woodstone	Stranska obloga/Lesen kamen
15	15
0429617006101	0429617006101
Kryt zadní	Zadnji pokrov
16	16
0429617005046	0429617005046
Víko/černá	Pokrov/črna
17	17
0429617005800	0429617005800
Pružina dveří	Vzmet vrat
18	18
0088400200005	0088400200005
Těsnící šňůra dveří 12 mm (2150 mm)	Tesnilna vrvica za vrata 12 mm (2150 mm)
—	—
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 14 mm (940 mm)	Tesnilna vrvica za steklo 14 mm (940 mm)
—	—
0040014140005	0040014140005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm (650 mm)	Tesnilna vrvica za steklo 8x2 mm (650 mm)
—	—
0040208020006	0040208020006
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (660 mm)	Tesnilna vrvica za držala za steklo 8x2 mm (660 mm)
—	—
0040208020006	0040208020006
1.1. Rozměrové schéma topeniště	1.1 Dimenzijski diagram peči
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Zábrana/černá	Pregrada/črna
4	4

Izvirno besedilo	Slovenščina
0429415005036	0429415005036
Rošt/černá	Rešetka/črna
5	5
0429415005005	0429415005005
Clona volná (30x264x330)	Prosta odprtina (30x264x330)
13	13
0429415005703	0429415005703
Cihla 30x235x370	Opeka 30x235x370
A	A
0429415005501	0429415005501
Cihla 30x80x307	Opeka 30x80x307
B	B
0429415005502	0429415005502
Cihla 30x235x370	Opeka 30x235x370
C	C
0429415005503	0429415005503
Cihla 30x105x340	Opeka 30x105x340
D	D
0429415005504	0429415005504
Cihla 30x80x355	Opeka 30x80x355
E	E
0429415005505	0429415005505
2	2

Izvirna stran 8

Izvirno besedilo	Slovenščina
Rozměrové schéma	Dimenzijski diagram
CZ	CZ
4	4
2. Rozměrové schéma	2. Dimenzijski diagram
2.1. Koleno odtahu spalin	2.1. Koleno za odvod dimnih plinov
Poznámka	Opomba
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství	Koleno za odvod dimnih plinov je dobavljeno kot ločen pribor.

Izvirna stran 9

Izvirno besedilo	Slovenščina
Easy control	Enostavno upravljanje
CZ	CZ
5	5
3. Easy control	3. Enostavno upravljanje
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Krmiljenje vseh treh dovodov zraka - primarnega, sekundarnega in terciarnega - z enim samim regulatorjem.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulator je v položaju, namenjenem za vžig (slika A). Vse tri odprtine za dovod zraka (primarni, sekundarni, terciarni) so odprte.
2. Regulátor je v pozici určené pro hoření kamen po zátopu (obr. B). Jsou otevřeny pouze dva přívody vzduchu (sekundární, terciální).	2. Regulator je v položaju, namenjenem za kurjenje peči po vžigu (slika B). Odprti sta samo dve odprtini za dovod zraka (sekundarni, terciarni).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulator je v položaju, namenjenem zapiranju dovodov zraka (slika C). Noben dovod ni odprt (primarni, sekundarni, terciarni). Ta položaj se uporablja le, ko peč ne deluje, po končanem postopku ogrevanja.
VAROVÁNÍ	OPOZORILO
Během procesu topení, nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Med kurjenjem dovod zraka ne sme biti zaprt (slika C)! V skrajnih primerih lahko pride do eksplozije v peči, kar povzroči razbitje stekla, razpršitev žerjavice po prostoru in požar.
A	A
B	B
C	C

Izvirna stran 10

Izvirno besedilo	Slovenščina
Záměna kouřového hrdla	Zamenjava dimnega grla
6x	6x
20	20
20	20
19	19
3	3
21	21
8x	8x
CZ	CZ
4x	4x
8x	8x
4. Záměna kouřového hrdla	4. Zamenjava dimnega grla
1	1
17	17
2	2
16	16
2	2
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Hrdlo kouřovodu/černá	Dimniška cev/črna
2	2
0434215005049	0434215005049
Kryt zadní	Zadnji pokrov
16	16
0429617005046	0429617005046
Víko/černá	Pokrov/črna
17	17
0429617005800	0429617005800
Záslepka kouřovodu/černá	Čep dimniške cevi/črn
19	19

Izvirno besedilo	Slovenščina
0429415005048	0429415005048
Těsnící šňůra kouřovodu	Tesnilna vrvica za dimniške cevi
20	20
0040210040005	0040210040005
Záslepka víka/černá	Pokrov/črna
0421817006001	0421817006001
21	21
6	6

HAAS + SOHN

Madeira

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04296175014000f

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



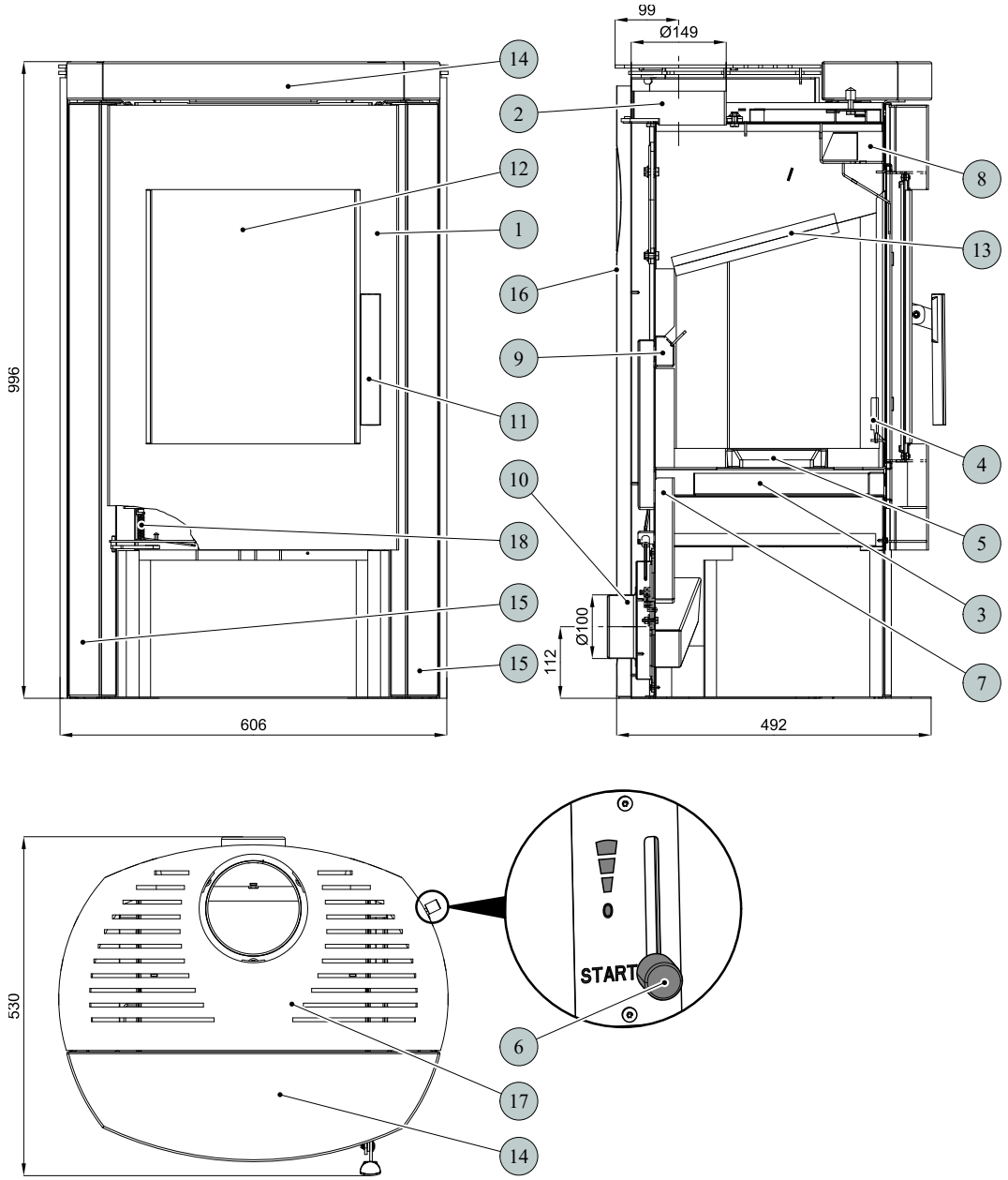
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1
1.1. Rozměrové schéma topeniště 2
2. Rozměrové schéma 4
2.1. Koleno odtahu spalin 4
3. Easy control 5
4. Záměna kouřového hrdla 6

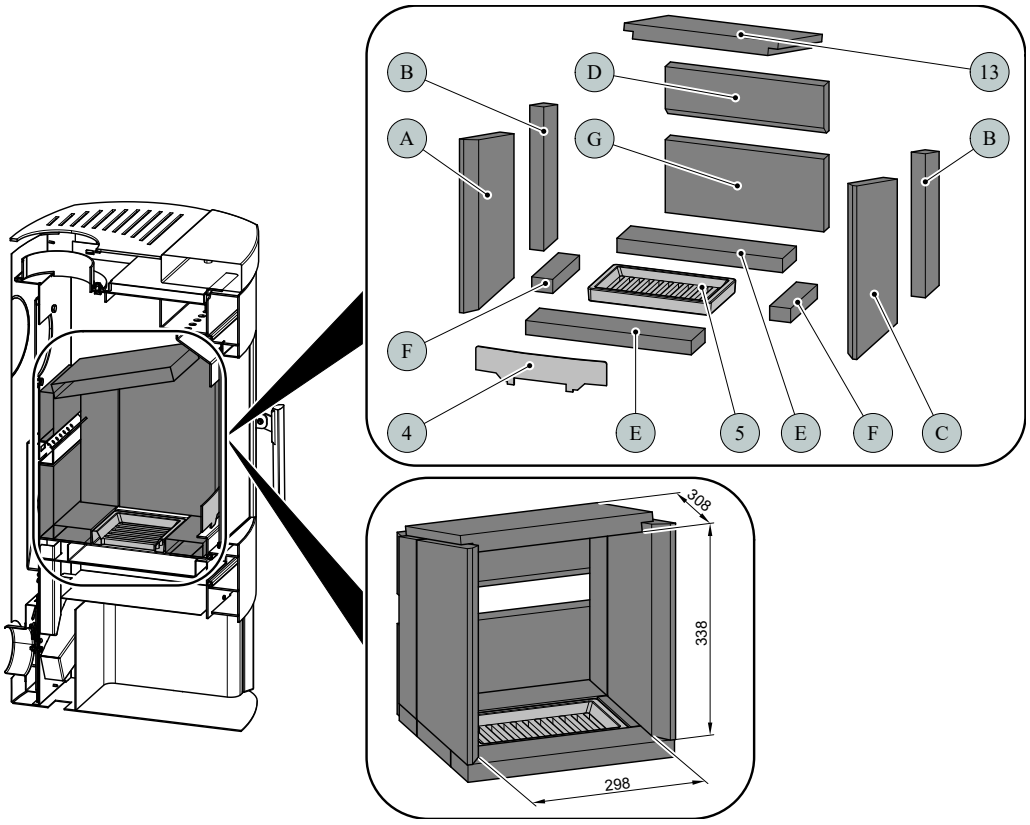
1. Technický popis



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Dvířka topeniště/černá	0429617005300
2	Hrdlo kouřovodu/černá	0434215005049
3	Popelník	0429415005030
4	Zábrana/černá	0429415005036
5	Rošt/černá	0429415005005
6	Easycontrol — madlo regulátoru	0429415006625
7	Přívod primárního vzduchu	—
8	Přívod sekundárního vzduchu	—
9	Výstup terciálního vzduchu	—
10	Externí přívod vzduchu (Ø100)	0088500050008
11	Pákový uzávěr dvířek topeniště	0429415005318

12	Žáruvzdorné sklo (333x417)	0429617005301
13	Clona volná (30x264x330)	0429415005703
14	Obklad horní/Speckstein antik	0429617026102
14	Obklad horní/Woodstone	0429617006102
15	Obklad boční/Speckstein antik	0429617026101
15	Obklad boční/Woodstone	0429617006101
16	Kryt zadní	0429617005046
17	Víko/černá	0429617005800
18	Pružina dveří	0088400200005
—	Těsnící šňůra dveří 12 mm (2150 mm)	0041012120005
—	Těsnící šňůra skla 14 mm (940 mm)	0040014140005
—	Těsnící šňůra skla 8x2 mm (650 mm)	0040208020006
—	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (660 mm)	0040208020006

1.1. Rozměrové schéma topeniště



Pozice	Název	Číslo zboží
4	Zábrana/černá	0429415005036
5	Rošt/černá	0429415005005
13	Clona volná (30x264x330)	0429415005703
A	Cihla 30x235x370	0429415005501
B	Cihla 30x80x307	0429415005502
C	Cihla 30x235x370	0429415005503
D	Cihla 30x105x340	0429415005504
E	Cihla 30x80x355	0429415005505

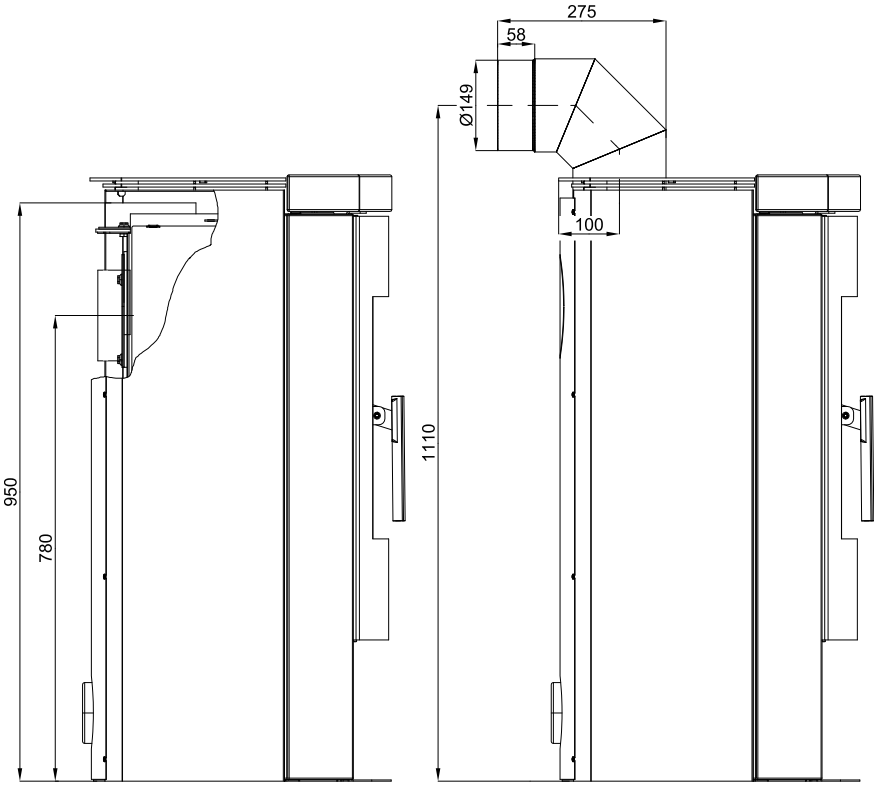
F	Cihla 30x45x155	0429415005506
G	Cihla 30x153x340	0429415005507

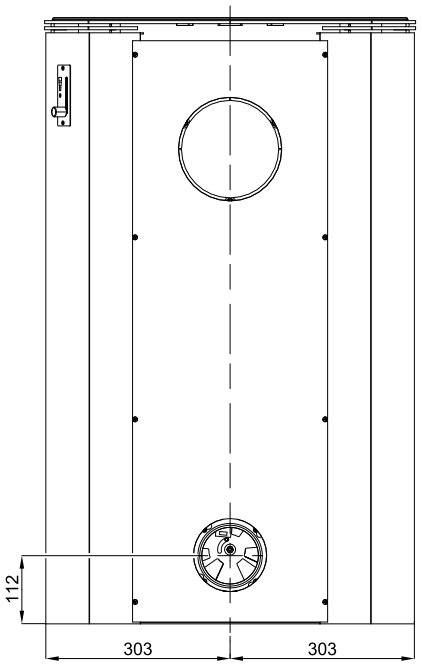
2. Rozměrové schéma

2.1. Koleno odtahu spalin

Poznámka

Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství





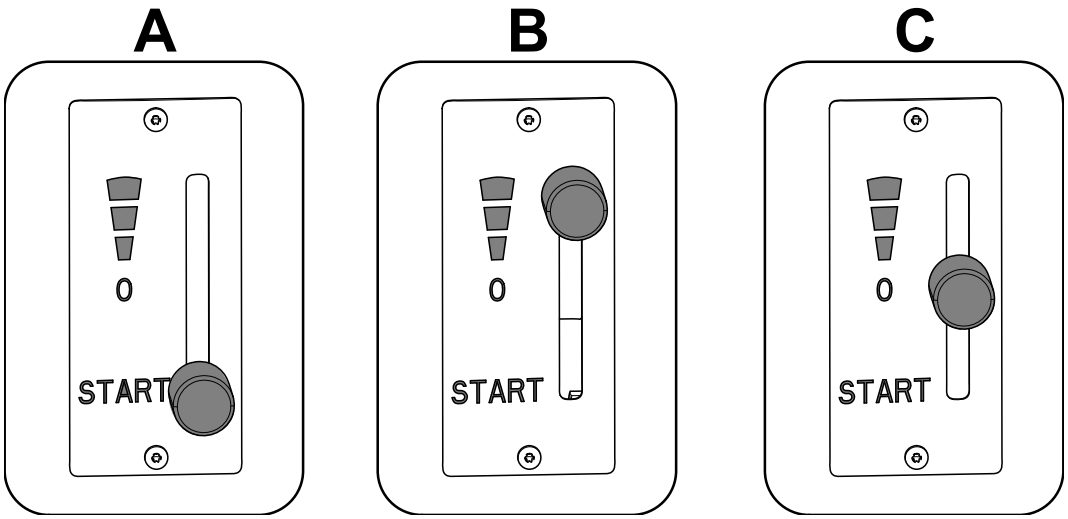
3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

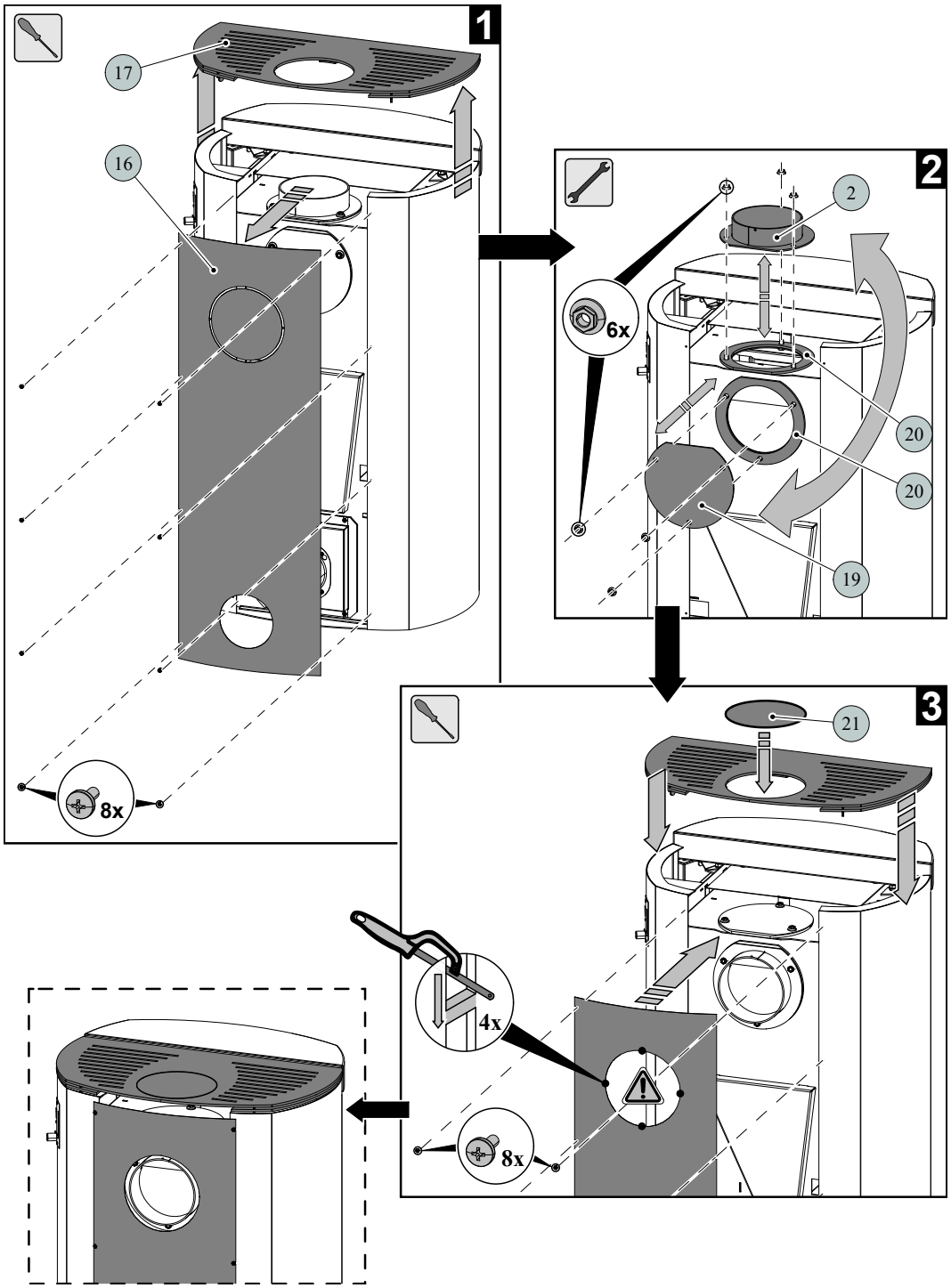
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Regulátor je v pozici určené pro hoření kamen po zátopu (obr. B). Jsou otevřeny pouze dva přívody vzduchu (sekundární, terciální).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení, nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



4. Záměna kouřového hrdla



Pozice	Název	Číslo zboží
2	Hrdlo kouřovodu/černá	0434215005049
16	Kryt zadní	0429617005046
17	Víko/černá	0429617005800
19	Záslepka kouřovodu/černá	0429415005048
20	Těsnící šňůra kouřovodu	0040210040005
21	Záslepka víka/černá	0421817006001